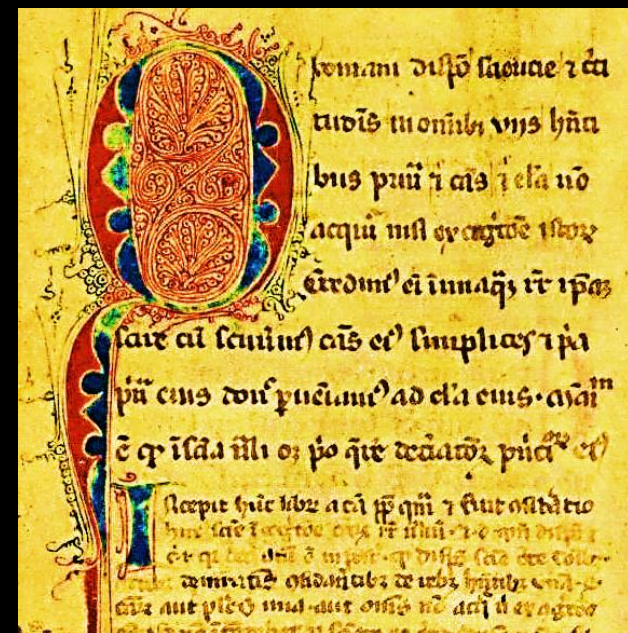


WORKSHOP INTERNATIONAL POURQUOI ET COMMENT FAIRE LIRE DES TEXTES LATINS ET GRECS AUJOURD'HUI ?

UNIVERSITÉ PAUL VALÉRY

16-17 novembre 2017

Salle des colloques 1, site de Saint Charles



JEUDI 16 NOVEMBRE, MATIN

9h00 accueil des participants

9h15 mots d'accueil : L. Echalié, chargée de mission IDEFI ;
A. Estèves et F. Kimmel-Clauzet, organisatrices du workshop

Discutante : Agnès Vrinat-Jeanneau (Académie de Montpellier)

9h25-9h50 : « Lire, traduire : quels défis ? Quels enjeux ? »,
D. AUGÉ (Académie de Grenoble)

9h50-10h15 : « Enjeux et perspectives de la lecture des textes
latins (et grecs) dans le modèle scolaire luxembourgeois »,
F. COLOTTE (Univ. du Luxembourg et IFEN)

10h15-10h45 : discussion

10h45-11h : pause

11h-11h25 : « L'image comme *medium* pour la lecture cursive des
textes en langues anciennes », M. PLATON (Académie de Toulouse)

11h25-11h50 : « Textes latins humanistes et images renaissantes
: un *ludus seriosus* pédagogique », A.-H. KLINGER-DOLLÉ (Univ.
Toulouse-Jean Jaurès)

11h50-12h20 : discussion



Déjeuner



JEUDI 16 NOVEMBRE, APRÈS-MIDI

14h-15h30 : ATELIER 1 « Lire c'est dire : des exercices 'théâtraux' pour favoriser la lecture et la compréhension des textes antiques en langue originale », M. CAPPONI (Univ. de Lausanne)

15h30-15h45 : pause

15h45-17h15 : ATELIER 2 « Devenir lecteur expert grâce au latin et au cinéma », D. LOAEC (Académie de Rennes)

VENDREDI 17 NOVEMBRE, MATIN

8h30-10h00 : ATELIER 3 « Apports de la sémantique latine dans l'acquisition du vocabulaire et dans la pratique de la lecture », J.-Fr. THOMAS (Univ. Montpellier 3)

10h00-10h15 : pause

Discutant : Thierry Séréno (Académie de Montpellier)

10h15-10h40 : « La carte mentale augmentée comme aide à la lecture, à l'appréhension et à la compréhension d'un texte », F. DEWEZ (Univ. Cath. de Louvain et SEGEC)

10h40-11h05 : « De la version littérale à la traduction littéraire : mieux traduire pour mieux lire les textes antiques », C. DANIEL (Univ. Aix-Marseille)

11h05-11h30 : « De la littéralité à la littérarité », M.-A. JULIA (Académie de Paris)

11h30-12h : discussion



Déjeuner



**15h55-16h00 :
conclusion**



crises
EA 4424

VENDREDI 17 NOVEMBRE, APRÈS-MIDI

Discutante : Isabelle Callizot (Académie de Montpellier)

13h30-14h10 : « Le partage du sens : pratiques collaboratives en LCA », M. CLO-SAUNIER (Univ. Grenoble Alpes) et L. GANDON (Académie de Grenoble)

14h10-14h30 : discussion

14h30-14h45 : pause

14h45-15h55, TABLE RONDE (FILMÉE) :

FAUT-IL ENCORE FAIRE PRATIQUER LE PETIT LATIN/GREC ?

La table-ronde portera sur les divers usages du « petit latin » et du « petit grec », travail sur éditions bilingues, juxtaposées et autres formes d'aller-retour entre français et langue ancienne visant à accompagner la compréhension d'un texte latin ou grec authentique.

Présidence et introduction de la table-ronde : A.-M. KOLDE (Haute école pédagogique de Lausanne)

Intervenants :

- Laure DE CHANTAL (Les Belles Lettres)
- Sylvie PEDROARENA (CNARELA)
- Holger HILDEBRANDT (Académie de Montpellier)
- Flore KIMMEL-CLAUZET (Univ. Montpellier 3)